

## 34644-2026 - Konkurrencevilkår

Finland – Kantine- og cateringvirksomhed – Ruokapalveluiden hankinta

OJ S 12/2026 19/01/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Sysmän kunta

E-mail: [lasse.peltonen@sysma.fi](mailto:lasse.peltonen@sysma.fi)

Køberens retlige status: Offentligretligt organ

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Ruokapalveluiden hankinta

Beskrivelse: Sysmän kunta pyytää tarjoustä ruokapalveluista tämän tarjouspyynnön ja sen liitteiden mukaisesti. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa sopimus allekirjoitetaan. Osatarjoukset, rinnakkaiset ja vaihtoehtoiset tarjoukset eivät ole sallittuja. Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyihin hankintamääriin; tarjouspyynnössä esitetyt hankintamäärät ovat hankintayksikön ennusteita tarvemääristä. Palveluntuottaja ei saa yksinoikeutta tuottaa ko. palveluita hankintayksikölle. Hankintayksikön tavoitteena on hankkia tarkoituksenmukaisia palveluita kilpailukykyiseen hintaan.

Identifikator for proceduren: 6d958790-0a7e-46f1-96a4-986c1f1a74ca

Intern ID: 591134

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Varsinaisen sopimuskauden jälkeen osapuolilla on oikeus jatkaa sopimuskautta yhdellä (1) kahden (2) vuoden mittaisella optiokaudella. Option käyttöönotosta sovitaan yhdessä valitun palveluntuottajan ja hankintayksikön kesken. Option käyttöönotosta sovitaan viimeistään kymmenen (10) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä ja aiemman optiokauden päättymistä. Ruokapalveluiden ennakoitu arvo on noin 250 000 € vuodessa (alv 0 %). Laskettuna viidelle vuodelle hankinnan arvo on noin 1,25 milj. €. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa se solmii palvelusopimuksen. Valittava palveluntuottaja voi olla myös tarjoajien muodostama ryhmittymä. Ryhmittymällä tarkoitetaan yritysten yhteistyötä hankintasopimuksen saamiseksi. Ryhmittymänä tarjoaminen edellyttää kuitenkin sitä, että ryhmittymä nimittää yhden kokonaisuudesta vastaavan palvelupäällikön vastaamaan palvelukokonaisuudesta Sysmässä. Hankintayksikkö haluaa toimia yhden vastuutahon kanssa, ei esim. kahden erillisen toimijan kanssa. Ryhmittymänä tarjouksen tekvien yritysten tulee huomioida tämä omien toimintojensa ja vastuidensa yhteensovittamisessa. Hankintayksikkö voi todellisesta ja perustellusta syystä keskeyttää hankinnan. Tarjouksen tekemisestä tai muusta menettelyyn osallistumisesta taikka siihen liittyneistä toimenpiteistä ei makseta tarjoajille korvausta. Hankintaan liittyvät hankintayksikön hankinta-asiakirjat ovat saatavissa suomen kielellä. Jos tarjoaja haluaa tarjousasiakirjat muulla kielellä, käännättäminen ja siitä aiheutuvat kustannukset ovat yrityksen itsensä vastattavina. Tarjous voidaan jättää ryhmittymänä. ESPD-

lomakkeella tulee ilmoittaa, että tarjous on tehty ryhmittymänä. Myös ryhmittymän jäsenet tulee ilmoittaa ESPD-lomakkeessa ja jokaisesta ryhmittymän jäsenestä on toimitettava erillinen ESPD-lomake. Ryhmittymän on kyettävä viimeistään sopimuksen allekirjoitushetkellä osoittamaan yksi vastuuhenkilö (ja tälle varahenkilö), joka hoitaa yhteydenpidon hankintayksikön kanssa. Kuitenkin kaikki ryhmittymän jäsenet vastaavat sopimusvastuista vastuullisesti allekirjoittamalla hankintasopimukset.

#### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 55500000 Kantine- og cateringvirksomhed

#### 2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Leppäkorventie 14

By: Sysmä

Postnummer: 19700

Landsdel (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Land: Finland

Yderligere oplysninger: Palvelukeittiötoiminta ko. osoitteessa

#### 2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 1 250 000,00 EUR

#### 2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Hankinnan kohteena ovat Sysmän kunnan ruokapalvelut.

Palveluyksiköt on kuvattu tarjouspyynnön liitteessä yksi (liite 1) ja hankittava palvelu

reunaehtoineen liitteissä kaksi ja kolme (liitteet 2 ja 3). Liite 1: Kohdetiedot Liite 2:

Palvelusopimus Liite 3: Ruokapalvelun palvelukuvaus Mikäli tarjouspyyntöasiakirjoissa ei ole muuta mainittu, noudatetaan tässä hankinnassa liitteen neljä (liite 4) JYSE 2022 -ehtoja (Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa).

##### Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Direktiivi 2014/24/EU - Direktiivi 2014/25/EU

#### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

## 5. Delkontrakt

---

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Ruokapalveluiden hankinta

Beskrivelse: Sysmän kunta pyytää tarjoustä ruokapalveluista tämän tarjouspyynnön ja sen liitteiden mukaisesti. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa sopimus allekirjoitetaan. Osatarjoukset, rinnakkaiset ja vaihtoehtoiset tarjoukset eivät ole sallittuja. Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyihin hankintamääriin; tarjouspyynnössä esitetyt hankintamäärät ovat hankintayksikön ennusteita tarvemäärästä. Palveluntuottaja ei saa yksinoikeutta tuottaa ko. palveluita hankintayksikölle. Hankintayksikön tavoitteena on hankkia tarkoituksenmukaisia palveluita kilpailukykyiseen hintaan.

Intern ID: 591134

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 55500000 Kantine- og cateringvirksomhed

**Valgmuligheder:**

Beskrivelse af optioner: Option käyttönotosta sovitaan yhdessä valitun palveluntuottajan ja hankintayksikön kesken. Option käyttönotosta sovitaan viimeistään kymmenen (10) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä ja aiemman optiokauden päättymistä.

**5.1.2. Udførelsessted**

Postadresse: Leppäkorventie 14

By: Sysmä

Postnummer: 19700

Landsdel (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Land: Finland

Yderligere oplysninger: Palvelukeittiötoiminta ko. osoitteessa

**5.1.3. Anslået varighed**

Startdato: 01/08/2026

Varigheds slutdato: 31/07/2029

**5.1.4. Fornyelse**

Højeste antal fornyelser: 1

Yderligere oplysninger om fornyelser: Varsinaisen sopimuskauden jälkeen osapuolilla on oikeus jatkaa sopimuskautta yhdellä (1) kahden (2) vuoden mittaisella optiokaudella.

**5.1.5. Værdi**

Anslået værdi eksklusiv moms: 1 250 000,00 EUR

**5.1.6. Generelle oplysninger****Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Ikke påkrævet

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: Hankinnan kohteena ovat Sysmän kunnan ruokapalvelut.

Palveluyksiköt on kuvattu tarjouspyynnön liitteessä yksi (liite 1) ja hankittava palvelu

reunaehtoineen liitteissä kaksi ja kolme (liitteet 2 ja 3). Liite 1: Kohdetiedot Liite 2:

Palvelusopimus Liite 3: Ruokapalvelun palvelukuvaus Mikäli tarjouspyyntöasiakirjoissa ei ole

muuta mainittu, noudatetaan tässä hankinnassa liitteen neljä (liite 4) JYSE 2022 -ehtoja

(Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa).

**5.1.8. Tilgængelighedskriterier**

Der er ikke anvendt kriterier vedrørende adgangsmuligheder for personer med handicap, fordi udbuddet ikke er beregnet til at blive anvendt af fysiske personer

**5.1.9. Udvalgelseskriterier**

Kilder til udvalgelseskriterier: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

**5.1.10. Tildelingskriterier****Kriterium:**

Type: Pris

Navn: Palveluiden yhteenlaskettu kokonaishinta

Beskrivelse: Hankintayksikkö käyttää halvinta hintaa kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteena, koska ne ovat varmistuneet hankinnan kohteen laatutekijöistä asettamallaan tarkoilla vähimmäisvaatimuksilla.

Kategori for tildelingskriteriet fast værdi: Fast værdi (i alt)

Tildelingskriterium talværdi: 100

#### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: finsk

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 11/02/2026 10:00:00 (UTC+00:00)

vesteuropæisk tid, GMT

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=591134&tpk=2b8a3ca0-1080-4c51-ad15-473078a78dda>

#### 5.1.12. Tilbudsvilkår

##### Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=591134&tpk=2b8a3ca0-1080-4c51-ad15-473078a78dda>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: finsk

Elektronisk katalog: Påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 26/02/2026 12:00:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 6 Måneder

##### Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 26/02/2026 12:30:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Sted: Sysmä

##### Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Kuvattu hankinta-asiakirjoissa. Hankintaan ei sisälly liikkeenluovutusta.

Der kræves en fortrolighedsaftale: nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Retlig form, der skal antages af en gruppe af tilbudsgivere, der får tildelt en kontrakt:

Ryhmittymässä yhden jäsenen tulee olla päävastuullinen Palvelutuottaja suhteessa Tilaajaan.

Oplysninger om finansiering og betaling: Ei erillistä vaatimusta

#### 5.1.15. Teknikker

##### Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

##### Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

#### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for mægling: Markkinaoikeus

Organisation med ansvar for klager: Markkinaoikeus

Oplysninger om klagefrister: Valitus on tehtävä kirjallisesti 14 päivän kuluessa siitä, kun tarjoaja on saanut tiedon hankintaa koskevasta päätöksestä valitusosoituksineen.

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående miljøbeskyttelse på det sted, hvor kontrakten skal udføres: Markkinaoikeus  
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Sysmän kunta  
Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Sysmän kunta  
Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Sysmän kunta  
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Sysmän kunta  
Organisation, der behandler tilbud: Sysmän kunta

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: Sysmän kunta  
Registreringsnummer: 0167352-2  
Afdeling: Kunnanhallitus  
Postadresse: Valittulantie 5  
By: Sysmä  
Postnummer: 19700  
Landsdel (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)  
Land: Finland  
Enhed: Lasse Peltonen  
E-mail: [lasse.peltonen@sysma.fi](mailto:lasse.peltonen@sysma.fi)  
Telefon: +358 447134504  
Internetadresse: <https://www.sysma.fi>

#### Denne organisations roller:

Køber  
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren  
Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline  
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse  
Organisation, der behandler tilbud  
Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Markkinaoikeus  
Registreringsnummer: 3006157-6  
Postadresse: Radanrakentajantie 5  
By: Helsinki  
Postnummer: 00520  
Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)  
Land: Finland  
E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)  
Telefon: +358 295643300  
Internetadresse: <https://www.markkinaoikeus.fi>

#### Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager  
Organisation med ansvar for mægling  
Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående miljøbeskyttelse på det sted, hvor kontrakten skal udføres

### 8.1. ORG-0003

Officielt navn: Hansel Oy (Hilma)

Registreringsnummer: FI09880841  
Postadresse: Mannerheiminaukio 1a  
By: Helsinki  
Postnummer: 00100  
Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)  
Land: Finland  
Enhed: eSender  
E-mail: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)  
Telefon: 029 55 636 30  
Internetadresse: <http://hankintailmoitukset.fi>  
**Denne organisations roller:**  
TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 3b696e8e-60b4-4973-88ab-7a2ea4ab0f5c - 01  
Formulartype: Konkurrencevilkår  
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen  
Bekendtgørelsesundertype: 16  
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 16/01/2026 09:56:22 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT  
Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 16/01/2026 09:56:35 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT  
Bekendtgørelsens officielle sprog: finsk  
Bekendtgørelsesnummer: 34644-2026  
EUT-S-nummer: 12/2026  
Offentliggørelsesdato: 19/01/2026